

ARTICLE III

Each State Party to this Convention undertakes not to transfer to any recipient whatsoever, directly or indirectly, and not in any way to assist, encourage, or induce any State, group of States or international organisations to manufacture or otherwise acquire any of the agents, toxins, weapons, equipment or means of delivery specified in Article I of the Convention.

ARTICLE IV

Each State Party to this Convention shall, in accordance with its constitutional processes, take any necessary measures to prohibit and prevent the development, production, stockpiling, acquisition or retention of the agents, toxins, weapons, equipment and means of delivery specified in Article I of the Convention, within the territory of such State, under its jurisdiction or under its control anywhere.

ARTICLE V

The State Parties to this Convention undertake to consult one another and to cooperate in solving any problems which may arise in relation to the objective of, or in the application of the provisions of, the Convention. Consultation and co-operation pursuant to this Article may also be undertaken through appropriate international procedures within the frame-

ARTICLE III

Chaque Etat partie à la présente Convention s'engage à ne transférer à qui que ce soit, ni directement ni indirectement, l'un quelconque des agents, toxines, armes, équipements ou vecteurs dont il est question dans l'article premier de la Convention et à ne pas aider, encourager ou inciter de quelque manière que soit un Etat, un groupe d'Etats ou une organisation internationale à fabriquer ou à acquérir de toute autre façon l'un quelconque desdits agents, toxines, armes équipements ou vecteurs.

ARTICLE IV

Chaque Etat partie à la présente Convention s'engage à prendre, selon les procédures prévues par sa constitution, les mesures nécessaires pour interdire et empêcher la mise au point, la fabrication, le stockage, l'acquisition ou la conservation des agents, des toxines, des armes, de l'équipement et des vecteurs dont il est question dans l'article premier de la Convention, sur le territoire d'un tel Etat, sous sa juridiction ou sous son contrôle en quelque lieu que ce soit.

ARTICLE V

Les Etats parties à la présente Convention s'engagent à se consulter et à coopérer entre eux pour résoudre tous problèmes qui pourraient éventuellement surgir quant à l'objectif de la Convention, ou quant à l'application de ses dispositions. Les consultations et la coopération prévues dans le présent article pourront également être entreprises au moyen de procé-

ARTIKEL III

Enhver i denne konvention deltagende stat forpligter sig til ikke til nogen som helst modtager, direkte eller indirekte, at overføre og til ikke på nogen måde at bistå, opmuntre eller foranledige nogen stat, gruppe af stater eller internationale organisationer til at fremstille eller på anden måde erhverve nogen af de stoffer; toksiner, våben, udstyr eller fremføningsmidler, der er nærmere angivet i denne konventions artikel I.

ARTIKEL IV

Enhver i denne konvention deltagende stat skal i overensstemmelse med sine forfatningsmæssige fremgangsmåder tage alle nødvendige skridt til at forbyde og forhindre udvikling, fremstilling, oplagring, erhvervelse eller bibeholdelse af de i denne konventions artikel I nærmere angivne stoffer, toksiner, våben, udstyr og fremføningsmidler på dens territorium eller hvorsomhelst under dens jurisdiktion eller kontrol.

ARTIKEL V

De i denne konvention deltagende stater forpligter sig til at rådføre sig med hinanden og samarbejde om løsningen af alle problemer, som måtte opstå i forbindelse med denne konventions mål eller ved anvendelse af dens bestemmelser. Samråd og samarbejde i henhold til denne artikel kan også ske ved passende internationale procedurer inden for De forenede